

I - Littérature

- 1-. María DE ZAYAS y SOTOMAYOR, *Novelas amorosas y ejemplares* [1637], ed. Julián Olivares, Madrid, Cátedra, Letras Hispánicas (482), 2019 (septima edición).
- 2-. Federico GARCÍA LORCA, *Poeta en Nueva York. Primera edición del original fijada y anotada por Andrew A. Anderson*, Barcelone, Galaxia Gutenberg, 2015.
- 3-. Leonardo PADURA FUENTES, *La novela de mi vida*, Barcelone, Tusquets, 2002.

II - Civilisation

- 1-. Savoir et pouvoir dans la Castille médiévale : l'entreprise historiographique et juridique du roi Alphonse X (1252-1284)
- 2-. Moderniser la nation : « race » et citoyenneté dans les Andes (Bolivie-Équateur-Pérou, 1880-1925)

III - Explication linguistique

- 1-. María DE ZAYAS y SOTOMAYOR, *Novelas amorosas y ejemplares* [1637], ed. Julián Olivares, Madrid, Cátedra, Letras Hispánicas (482), 2019 (septima edición).
- 2-. Leonardo PADURA FUENTES, *La novela de mi vida*, Barcelone, Tusquets, 2002.

IV - Options

– Catalan : SIMÓ, Isabel Clara, *La salvatge*, Barcelone, Edicions 62, collection "LABUTXACA", 2016.
ISBN : 978-84-9930-057-3

– Latin : PÉTRONE, *Le Satiricon*, XXVI, 7 (à partir de: "Venerat iam tertius dies") à LXV, 5 (jusqu'à : "qui uidetur monumenta optime facere"), texte établi et traduit par Olivier Sers, Paris, Les Belles-Lettres, "Classiques en poche", 2001, édition bilingue.
ISBN: 978-2-251-79965-0

– Portugais : AGUALUSA, José Eduardo, *Teoria geral do esquecimento*, Lisbonne, Quetzal editores, 2018.
ISBN: 9789897224416

Il est rappelé que les compositions d'écrit peuvent porter, soit sur un sujet de littérature des pays de langue espagnole, soit sur un sujet relatif à la civilisation de ces mêmes pays.

À l'oral, aucune explication de texte ne sera proposée sur les questions de civilisation. En revanche, cette question fera l'objet de leçons pour la préparation desquelles les candidats ne disposeront d'aucun document.

Pour les questions de littérature et de civilisation, les sources, documents et bibliographies recensés à la suite le sont à titre indicatif.



I Littérature

I-1. María DE ZAYAS Y SOTOMAYOR, *Novelas amorosas y ejemplares*

Éditions de référence

María DE ZAYAS Y SOTOMAYOR, *Novelas amorosas y ejemplares* [1637], ed. Julián Olivares, Madrid, Cátedra, Letras Hispánicas (482), 2019 (septima edición).

Autres éditions et œuvres de consultation

ZAYAS Y SOTOMAYOR, María de, *Novelas amorosas y ejemplares* (edición y prólogo de Agustín G. de Amezúa), Madrid, Aldus, S.A. de Artes Gráficas, 1948.

ZAYAS Y SOTOMAYOR, María de, *Desengaños amorosos* [1647], Madrid, Cátedra, 2009.

Bibliographie

ARMAS DE, Frederick A., *The Invisible Mistress : Aspects of Feminism and Fantasy in the Golden Age*, Charlottesville, Biblioteca Siglo de Oro, 1976.

BARANDA, Nieves, « Escritoras "de oficio" », en *La vida escrita por mujeres, IV. Por mi alma os digo*, Anna Caballé (dir.), Barcelona, Lumen, 2004.

BONILLA CEREZO, Rafael (ed.), *Novelas cortas del siglo XVII*, Madrid, Cátedra, 2010.

BOSSE, Monika, POTTHAST, Barbara, STOLL, André (dir.), *La creatividad femenina en el mundo barroco hispánico. María de Zayas – Isabel Rebeca Correa – Sor Juana Inés de la Cruz*, Kassel, Reichenberger, 1999.

BOURLAND, Caroline B., *The short story in Spain in the Seventeenth Century...*, New York, Burt Franklin, 1973.

BROWNLEE, Marina S., *The Cultural Labyrinth of María de Zayas*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 2000. DOI : 10.9783/9781512807127

CHEVALIER, Maxime, « Sur les notions de conte et de nouvelle au Siècle d'Or », *Traditions populaires et diffusion de la culture en Espagne (XVI^e-XVII^e siècles)*, Bordeaux, Presses Universitaires, 1983, p. 97-111.

COLÓN CALDERÓN, Isabel, « "Ars" e "ingenium" en las novelas de María de Zayas », *Dicenda*, n° 10, 1991-1992, p. 63-72.

—, *La novela corta en el siglo XVII*, Madrid, Ediciones del Laberinto, 2001.

COPELLO, Fernando, « La femme, inspiratrice et réceptrice de la nouvelle aux XVI^e et XVII^e siècles », *Images de la femme en Espagne aux XVI^e et XVII^e siècles*, Augustin Redondo (dir.), Paris, Publications de la Sorbonne / Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1994, p. 365-379.

—, « El mueble en la novela corta del Siglo de Oro : algunas reflexiones en torno a la cama », *Edad de Oro*, XXXIII, 2014, p. 383-394.

—, « Acerca de una novela de María de Zayas : negritud, resabios africanos y asociaciones mágicas y demoniacas », *Les minorités : science et religion, magie et superstition dans l'Espagne et l'Amérique (XV^e-XVII^e siècles)*, Rica Amram (éd.), Santa Barbara, University of California, 2015, p. 200-208.

COSTA PASCAL, Anne-Gaëlle, *María de Zayas, une écriture féminine dans l'Espagne du Siècle d'Or*, Paris, L'Harmattan, 2007.

DÍEZ-BORQUE, Jose María, « El feminismo de doña María de Zayas », *La mujer en el teatro y la novela del siglo XVII*, Toulouse, Geste, 1978, p. 63-83.

EL SAFFAR, Ruth, « Ana/Lysis/Zayas : Reflections on Courtship and Literary Women in María de Zayas's *Enchantments of Love* [*Novelas amorosas y ejemplares*] », *Indiana Journal of Hispanic literature* n° 2/1, 1993, p. 7-28.

FOA S. M., *Feminismo y forma narrativa, estudio del tema y las técnicas de María de Zayas y Sotomayor*, Valencia, Albatros Hispanófila, 1979.

GAMBOA TUSQUETS, Yolanda, *Cartografía social en la narrativa de María de Zayas*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2009.



- GOYTISOLO, Juan, « El mundo erótico de María de Zayas », *Disidencias*, Barcelona, Seix Barral, 1977, p. 63-115.
- GREER, Margaret, *María de Zayas Tells Baroque Tales of Love and the Cruelty of Men*, Philadelphia, Pennsylvania State University Press, 2000.
- HAUTCŒUR, Guiomar, *Parentés franco-espagnoles. Poétique de la nouvelle de Cervantes à Challe*, Paris, Champion, 2005.
- , « Lire les *novelas* de María de Zayas aujourd'hui : défense des femmes et pensée du genre », *TRANS-Revue de littérature générale et comparée*, [En ligne], 23 | 2018, mis en ligne le 01 juillet 2018, URL : <http://journals.openedition.org/trans/1901> ; DOI : 10.4000/trans.1901.
- LANGLE DE PAZ, Teresa, *¿Cuerpo o intelecto? una respuesta femenina al debate sobre la mujer en la España del siglo XVII*, Málaga, Universidad de Málaga, 2004.
- LASPÉRAS, Jean-Michel, « Personnage et récit dans les *Novelas amorosas y ejemplares* de María de Zayas y Sotomayor », *Mélanges de la Casa de Velázquez*, Madrid, 1979, p. 365-384.
- , *La nouvelle au Siècle d'Or en Espagne (1493-1637)*, Montpellier, éd. du Castillet, 1987.
- , « La novela corta : hacia una definición », in *La invención de la novela*, Jean Canavaggio (ed.), Madrid, Casa de Velázquez, 1999, p. 307-317.
- LE VAGUERESSE, Emmanuel, « María de Zayas vue par Juan Goytisolo : "María, c'est moi" ? », *Regards sur les Espagnoles créatrices (XVIII^e-XX^e siècle)* Françoise Étienvre (dir.), Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2006, p. 251-267.
- MOLL, Jaime, « Diez años sin licencias para imprimir comedias y novelas en los reinos de Castilla : 1625-1634 », *Boletín de la Real Academia Española*, n° 54, 1974, p. 97-103.
- NAVARRO DURÁN, Rosa, « La "rara belleza" de las damas en las novelas de María de Zayas y de Mariana de Carvajal », in *Belleza escrita en femenino*, Angels Carabí y Marta Segarra (eds.), Universitat de Barcelona, 1998, p. 79-86.
- , *María de Zayas y otros heterónimos de Castillo Solórzano*, Universitat de Barcelona, 2019.
- PALOMO, María del Pilar, *La novela cortesana (forma y estructura)*, Barcelona, Planeta, 1976.
- PÉREZ ERDELYI, M., *La imagen de las mujeres en las novelas picaresco-cortesanas de María de Zayas y Sotomayor y Alonso de Castillo Solórzano*, Miami, Ediciones Universal, 1979.
- REY HAZAS, Antonio, « El erotismo en la novela cortesana », *Edad de Oro*, IX, 1990, p. 271-288.
- RODRIGUEZ CUADROS, Evangelina, « Introducción biográfica y crítica », in *Novelas amorosas de diversos ingenios*, Madrid, Castalia, 1986, p. 9-81.
- ROMERO DÍAZ, Nieves, *Nueva nobleza, nueva novela : reescribiendo la cultura urbana del barroco*, Juan de la Cuesta, Newark Delaware, 2002.
- VASILESKI, Irma V., *María de Zayas y Sotomayor : Su época y su obra*, Madrid, Editorial Playor, 1973.
- VELASCO, Sherry, *Lesbians in Early Modern Spain*, Nashville, Vanderbilt University Press, 2011.
- VIGIL, Mariló Dolores, *La vida de las mujeres en los siglos XVI y XVII*, Madrid, Siglo XXI, 1986.
- WILLIAMSEN, Amyr R, y Whitenack, Judith A. (eds), *María de Zayas, The Dynamics of Discourse*, Cranbury, New Jersey, Associated University Press, 1995.
- WELLES, Marcia L., « María de Zayas y Sotomayor and her *novela cortesana* : A Re-evaluation », *Bulletin of Hispanic Studies*, n°55, 1978, p. 301-310.
- ZERARI, Maria, « De *La Burlada Aminta* a *La Esclava de su Amante* : aspectos del diálogo en las novelas de María de Zayas », *Voces Áureas, Críticón*, n°81-82, 2001, p. 343-352.
- , « La part du feu dans les nouvelles de María de Zayas », in *Les quatre éléments dans les littératures d'Espagne (XVI^e-XVII^e siècles)*, Jean-Pierre Étienvre (dir.), Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2004, p. 187-196.
- , « Novela ou "nonada" ? . Notes sur la nouvelle au Siècle d'Or », in *La Renaissance des genres. Pratiques et théories des genres littéraires entre Italie et Espagne (XV^e-XVII^e siècles)*, Paloma Bravo, Cécile Iglesias et Giuseppe Sangirardi (dir.), Dijon, Éditions Universitaires de Dijon, 2012, p. 267-281.
- , « "Le cerveau noir" des nouvellistes : remarques chromatiques sur la nouvelle post-cervantine », in *Les couleurs dans l'Espagne du Siècle d'or*, Yves Germain et Araceli Guillaume (dir.), Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2012, p. 267-285.



I-2 GARCÍA LORCA, Federico, *Poeta en Nueva York. Primera edición del original fijada y anotada por Andrew A. Anderson*, Barcelone, Galaxia Gutenberg, 2015

Édition de référence :

GARCÍA LORCA, Federico, *Poeta en Nueva York. Primera edición del original fijada y anotada por Andrew A. Anderson*, Barcelone, Galaxia Gutenberg, 2015.

Bibliographie indicative :

- ALONSO VALERO, Encarna, « *No preguntarme nada* » (*Variaciones sobre tema lorquiano*), Grenade, Atrio, 2005.
- ANDERSON, Andrew A., *América en un poeta : los viajes de Federico García Lorca al Nuevo mundo y la repercusión de su obra en la literatura americana*, Séville, Universidad Internacional de Andalucía / Fundación Focus-Abengoa, 1999.
- , *El veintisiete en tela de juicio. Examen de la historiografía generacional y replanteamiento de la vanguardia histórica española*, Madrid, Gredos, 2005.
- ARANGO, Manuel Antonio, *Símbolo y simbología en la obra de Federico García Lorca*, Madrid, Fundamentos, 1995.
- AUBÉ-BOURLIGUEUX, Jocelyne, *Lorca ou la sublime mélancolie. Morts et vies de Federico García Lorca*, Paris, Aden, 2008.
- AUCLAIR, Marcelle, *Enfances et mort de García Lorca*, Paris, Seuil, 1968.
- BELLAMICH, André, « Envergure de Lorca » et « Notes », in Federico GARCÍA LORCA, *Œuvres complètes I*, Paris, Gallimard, 1981, p. IX-XXXII et p. 1461-1507.
- BENSOUSSAN, Albert, *Federico García Lorca*, Paris, Gallimard, 2010.
- BODINI, Vittorio, *Poetas surrealistas españoles*, trad. Carlos Manzano, Barcelone, Tusquets, 1971.
- Boletín de la Fundación Federico García Lorca*, n° 10-11, Madrid, 1992. [Número monographique consacré à *Poeta en Nueva York*.]
- CAÑAS, Dionisio, *El poeta y la ciudad. Nueva York y los escritores hispanos*, Madrid, Cátedra, 1994.
- CAPARRÓS ESPERANTE, Luis, « Las fotografías de *Poeta en Nueva York*, de Federico García Lorca : ensayo de reconstrucción », *Castilla. Estudios de Literatura*, n° 9, 2018, p. 372-394.
- CARANDELL, Zoraida, *Le soleil noir du sens. L'oxymore dans la poésie espagnole de l'âge d'argent (1916-1936)*, Bruxelles, Peter Lang, 2020.
- CASTRO, Elena, *La subversión del espacio poético en el surrealismo español*, Madrid, Visor, 2008.
- COUFFON, Claude, *À Grenade sur les pas de García Lorca*, Paris, Seghers, 1962.
- CRAIGE, Betty-Jean, *Lorca's Poeta en Nueva York : The Fall into Consciousness*, University Press of Kentucky, 1977.
- DENNIS, Nigel, *Vida y milagros de un manuscrito de Lorca. En pos de Poeta en Nueva York*, Santander, Sociedad Menéndez Pelayo, 2000.
- DEBICKI, Andrew, *Estudios sobre poesía española contemporánea. La generación de 1924-1925*, Madrid, Gredos, 1968.
- DE PAEPE, Christian (dir.), *Catálogo General de los fondos documentales de la Fundación Federico García Lorca*, Madrid, Ministerio de Cultura / Dirección de Archivos Estatales, 1992.
- , « Federico García Lorca et la ville sans racines », *Marche Romane. Revue de l'Association des Romanistes de l'Université de Liège*, XLIII, n° 1-4, 1993, p. 99-111.
- DÍEZ DE REVENGA, Francisco Javier, « García Lorca : géométrie y angustia de Poeta en Nueva York », *Monteagudo*, 58, 1977, p. 41-47.
- EISENBERG, Daniel, *Poeta en Nueva York : historia y problemas de un texto de Lorca*, Barcelone-Caracas-México, Ariel, 1976.
- ÉTIENVRE, Jean-Pierre (coord.), *Valoración actual de la obra de García Lorca*, éd. Madrid, Universidad Complutense / Casa de Velázquez, 1988.



- Europe, avril 2015, n° 1032. [Numéro monographique « Federico García Lorca » coordonné par Marie-Claire Zimmermann.]
- FERNÁNDEZ CIFUENTES, Luis (ed.), *Estudios sobre la poesía de Lorca*, Madrid, Istmo, 2005.
- FRIEDRICH, Hugo, *Estructura de la lírica moderna*, trad. J. Petit, Barcelone, Seix Barral, 1959.
- GARCÍA BERRIO, Antonio « Ambigüedad creativa y límites del sentido en *Poeta en Nueva York* : la monosemia global del libro », *Teoría de la literatura*, Madrid, Cátedra, 1994, p. 387-407.
- GARCÍA GARCÍA, Miguel Ángel, *El veintisiete en vanguardia : hacia una lectura histórica de las poéticas moderna y contemporánea*, Valencia, Pre-textos, 2001.
- GARCÍA LORCA, Federico, *Poeta en Nueva York por Federico García Lorca, con cuatro dibujos originales. Poema de Antonio Machado. Prólogo de José Bergamín*, México, Séneca, 1940.
- , *Manuscritos neoyorkinos. Poeta en Nueva York y nuevas hojas y poemas*, Mario Hernández (éd.), Madrid, Tabapress / Fundación Federico García Lorca, 1990.
- , *Poeta en Nueva York*, éd. María Clementa MILLÁN, Madrid, Cátedra, 1996.
- , *Obras completas I. Poesía*, éd. Miguel GARCÍA-POSADA, Barcelone, Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores, 1996, p. 413-454 (*Romancero gitano*) et p. 4 (*Poemas en prosa*).
- , *Obras completas III. Prosa*, éd. Miguel GARCÍA-POSADA, Barcelone, Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores, 1997.
- , *Epistolario completo*, éd. Christopher MAURER (Libro I, 1910-1926) et Andrew A. ANDERSON (Libro II, 1927-1936), Madrid, Cátedra, 1997.
- GARCÍA MONTERO, Luis, *La palabra de Ícaro*, Grenade, Universidad, 1996.
- GARCÍA POSADA, Miguel, *Interpretación de « Poeta en Nueva York »*, Madrid, Akal, 1981.
- GIBSON, Ian, *Federico García Lorca, 1. De Fuente Vaqueros a Nueva York. 1898-1929*, Barcelone, Grijalbo, 1985.
- , *Federico García Lorca, 2. De Nueva York a Fuente Grande*, Barcelone, Grijalbo, 1987.
- GIL, Ildelfonso Manuel (éd.), *Federico García Lorca. El escritor y la crítica*, Madrid, Taurus, 1980 [3^e éd.].
- GUBERN, Román, *Proyector de luna. La generación del 27 y el cine*, Barcelone, Anagrama, 1999.
- HARRIS, Derek, *García Lorca. Poet in New York*, Londres, Grant and Cutler, 1979.
- HERNÁNDEZ, Mario (éd.), *Federico García Lorca, Poeta en Nueva York*, Madrid, Fundación Banco Exterior, 1987.
- HERRERA CEPERO, Daniel, *Lorca en Nueva York y Nueva York en Lorca : diversificación e hibridez expresiva*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 2016.
- , « 1925-1929 : La gran ciudad en la probeta pre-neoyorquina de Lorca », *Poéticas : Revista de Estudios Literarios*, n° 5, 2017, p. 17-41.
- Homenaje a García Lorca, Cuadernos hispanoamericanos*, n° 435-436, 1986.
- Homenaje a García Lorca, Revista de Occidente*, n° 65, 1986.
- Hommage à Federico García Lorca*, Toulouse, Université Toulouse Le Mirail, 1982.
- ILIE, Paul, *Los surrealistas españoles*, Madrid, Taurus, 1972.
- JAÉN I URBAN, Gaspar, *El paisaje urbano de Nueva York en la obra escrita de Federico García Lorca*, Alicante, Universidad de Alicante, 2014.
- KOPPENFELS, Martin von, *Introducción a la muerte. La poesía neoyorquina de Lorca y el duelo de la lírica moderna*, Kassel, Reichenberger, 2007.
- LAFFRANQUE, Marie, *Les idées esthétiques de Federico García Lorca*, Paris, Centre de Recherches Hispaniques, 1967.
- LLERA, José Antonio, *Lorca en Nueva York : una poética del grito*, Kassel, Reichenberger, 2013.
- MAINER, José-Carlos, *La edad de plata (1902-1939). Ensayos de interpretación de un proceso cultural*, Madrid, Cátedra, 1981.
- MARCILLY, Charles, « Notes pour l'étude de la pensée religieuse de Federico García Lorca : "Crucifixión" », *Bulletin hispanique*, n° LXIV bis, p. 597-525.
- MAURER, Christopher et ANDERSON, Andrew A., *Federico García Lorca en Nueva York y La Habana. Cartas y recuerdos*, Barcelone, Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores, 2013.
- , « Introducción », in Federico GARCÍA LORCA, *Poeta en Nueva York*, Madrid, Cátedra, 1996, p. 11-105.
- MONEGAL, Antonio, *En los límites de la diferencia. Poesía e imagen en la vanguardia hispánica*, Madrid, Tecnos, 1998.



- MORALES, Andrés, « "Metropolis" de Fritz Lang y "Poeta en Nueva York" de Federico García Lorca », *Revista Chilena de Literatura*, n° 53, 2016, p. 137-143.
- MORLA LYNCH, Carlos, *Diarios españoles. Volumen 1. 1928-1936*, Séville, Renacimiento, 2019.
- MORRIS, C. Brian, *La acogedora oscuridad. El cine y los escritores españoles (1920-1936)*, trad. Fuencisla Escribano, Cordoue, Filmothèque d'Andalousie, 1993.
- , *El surrealismo y España (1920-1936)*, trad. Fuencisla Escribano, Madrid, Espasa-Calpe, 2000.
- NEIRA, Julio, « Nueva York en la poesía española contemporánea », *Cuadernos Hispanoamericanos*, 709-710, 2009, p. 99-132.
- , *Historia poética de Nueva York en la España contemporánea*, Madrid, Cátedra, 2012.
- ORTEGA, José, *Conciencia estética y social en la obra de García Lorca*, Universidad de Granada, 1989.
- PINO, José Manuel del, *El impacto de la metrópolis : la experiencia americana en Lorca, Dalí y Buñuel*, Madrid, 2018.
- PREDMORE, Richard, *Los poemas neoyorquinos de Federico García Lorca*, Madrid, Taurus, 1985.
- QUINTANA, Ángel, *Lorca et le cinéma*, trad. L. Breyse-Chanet, Nouvelles Éditions Place, 2018.
- RAMOND, Michèle, *La question de l'autre dans Federico García Lorca*, Paris, L'Harmattan, 1998.
- , *Federico García Lorca. L'œuvre et les sexes imaginaires*, Aix-en-Provence, Edisud, 2004.
- , *Masculin-féminin ou le rêve littéraire de García Lorca*, Paris, L'Harmattan, 2010.
- Revista Atlántica*, n° 16, 1998. [Numéro monographique consacré à « Nueva York en un poeta ».]
- RÍO, Ángel del, *Poeta en Nueva York*, Madrid, Taurus, 1958.
- RODRÍGUEZ, Juan Carlos, *Lorca y el sentido : un inconsciente para una historia*, Madrid, Akal, 1994.
- RODRÍGUEZ HERRERA, José Luis, « La coherencia de la imaginería surrealista en *Poeta en Nueva York* », *Philologica Canariense*, 1, 1995, p. 363-380.
- SAGER, Laura, « Poetry of German Expressionism and the Spanish Avant-garde : Re-contextualizing Lorca's *Poeta en Nueva York* », *Revista de Estudios hispánicos*, XXXVIII, 3, 2004, p. 425-447.
- SAHUQUILLO, Ángel, *Federico García Lorca y la cultura de la homosexualidad masculina*. Alicante, Instituto Juan Gil Alibert, 1991.
- SALAZAR RINCÓN, Javier, *Por un anfibio sendero. Los espacios simbólicos de Federico García Lorca*, Barcelone, PPU, 1998.
- SÁNCHEZ VIDAL, Agustín, *Buñuel, Lorca, Dalí : el enigma sin fin*, Barcelone, Planeta, 1988.
- SORIA OLMEDO, Andrés, « Cuba en un poema de Federico García Lorca », *Anales de la literatura española contemporánea*, vol. 38, n° 1-2, 2013, p. 441-459.
- , *Fábula de fuentes : tradición y vida literaria en Federico García Lorca*, Madrid, Publicaciones de la Residencia de Estudiantes, 2004.
- , *Las vanguardias y la generación del 27*, Madrid, Visor, 2007.
- , « Entre cartas y poemas : la conferencia de García Lorca sobre Nueva York », *Revista de Letras*, vol. 54, n° 2, 2014, p. 31-48.
- Surrealismo : el ojo soluble*, éd. Jesús GARCÍA GALLEGU, Málaga, Litoral, 1987.
- THOMPSON, B. Russell et WALSH, J. K., « Un encuentro de Lorca y Hart Crane en Nueva York », *Ínsula*, 479, 1986, p. 1 et 12.
- VILLANUEVA, Darío, *Imágenes de la ciudad. Poesía y cine, de Whitman a Lorca*, Valladolid, Université de Valladolid, 2008.
- ZIMMERMANN, Marie-Claire, « El locutor y sus voces en la poesía de Federico García Lorca », *Ágora*, n° 4, 1998, p. 8-12.



I-3. Leonardo PADURA FUENTES, *La novela de mi vida*, Barcelone, Tusquets, 2002

Édition de référence

PADURA FUENTES, Leonardo, *La novela de mi vida*, Barcelone, Tusquets, 2002.

Bibliographie padurienne

- PADURA FUENTES, Leonardo, *Lo real maravilloso : creación y realidad, Ensayo*, La Habana, Editorial Letras Cubanas, 1989.
- , *Modernidad, Posmodernidad y novela policial*, La Habana, Ediciones Unión, 2000.
- , *José María Heredia : la patria y la vida*, La Havane, Ediciones Unión, 2003.
- , *Yo quisiera ser Paul Auster, Ensayos selectos*, Madrid, Editorial Verbum Ensayo, dir. José Manuel López de Abiada, 2015.
- CANTET, Laurent et PADURA FUENTES, Leonardo, *Regreso a Ítaca*, Barcelone, Tusquets Editores, «Andanzas », 2016.

Bibliographie générale sur Leonardo Padura Fuentes

Ouvrages

- GIMBERT, Anne, *La neblina del ayer de Leonardo Padura ou le principe d'incertitude*, Paris, CNED, Puf, 2010.
- LUCIEN, Renée-Clémentine, *Résistance et cubanité. Trois écrivains nés avec la Révolution cubaine*, Paris, L'Harmattan, 2006.
- VIALA, Fabienne, *Le roman noir au paradis perdu*, Paris, L'Harmattan, 2007.

Articles de presse et autres

- AFP, « Leonardo Padura, écrivain "anonyme" sur une île au futur incertain », *La Dépêche*, 10 mars 2017. Consultable en ligne : <https://www.ladepeche.fr/article/2017/03/10/2533323-leonardo-padura-ecrivain-anonymesur-une-ile-au-futur-incertain.html>.
- BOUZEBODJEN, Kamel, « Leonardo Padura : un regard lucide et optimiste sur Cuba », 28 avril 2012. Consultable en ligne : <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/558753/entrevue-leonardo-padura>.
- CAREAGA, Roberto C., «Leonardo Padura : "El policial me sirve para dar una visión de la realidad cubana" », *La Tercera*, 22 mai 2013. Consultable en ligne : <https://www.latercera.com/noticia/leonardo-padura-el-policial-me-sirve-para-dar-una-vision-de-la-realidad-cubana/>.
- KOUTCHOUMOFF, Lisbeth, « Leonardo Padura : "J'ai besoin de la réalité cubaine pour écrire" », *Le Temps*, publié le 15 juin 2018 et modifié le 1er février 2019. Consultable en ligne : <https://www.letemps.ch/culture/leonardo-padura-jai-besoin-realite-cubaine-ecrire>.
- LANÇON, Philippe, « Île à la dérive », *Libération*, 13 février 2003. Consultable en ligne : https://next.liberation.fr/livres/2003/02/13/ile-a-la-derive_430843.
- LEPAGE, Caroline « Je vis à Cuba, j'écris à Cuba, sur Cuba... » (entretien), 813 (Les Amis de La Littérature Policière), n° 76, mai 2001.
- LÓPEZ, Magdalena, « Vivir y escribir en Cuba. Desencanto y literatura. Entrevista a Leonardo Padura », 14 juin 2006, in *Iberoamericana*, VII, 28 (2007). Consultable en ligne : <https://journals.iai.spk-berlin.de/index.php/iberoamericana/article/view/853/536>.
- LUCIEN, Renée-Clémentine, «Carpentier y Padura : un diálogo ininterrumpido », La Habana, *Unión Revista de literatura y arte*, Año LI, 78/2015, p. 36-41.
- PARANAGUA, Paulo A., « "L'homme qui aimait les chiens", de Leonardo Padura : l'homme qui tua Léon Trotsky », *Le Monde*, 26 janvier 2011. Consultable en ligne : https://www.lemonde.fr/livres/article/2011/01/06/l-homme-qui-aimait-les-chiens-de-leonardo-padura_1461639_3260.html



- PARANAGUA, Paulo A., « Le romancier Leonardo Padura sur tous les fronts, à Cuba et ailleurs », *Le Monde*, 17 septembre 2014. Consultable en ligne : https://www.lemonde.fr/ameriques/article/2014/09/17/le-romancier-leonardo-padura-sur-tous-les-fronts-a-cuba-et-ailleurs_6005760_3222.html
- MARTÍNEZ POLO, Liliana, « "En Cuba nadie me entrevista" : Leonardo Padura », *El Tiempo*, 20 février 2017. Consultable en ligne : <https://www.eltiempo.com/cultura/entretenimiento/leonardo-padura-en-entrevista-sobre-situacion-de-cuba-60541>
- MARTÍN RODRIGO, Inés, « Leonardo Padura : "No soy político, pero tengo responsabilidad ciudadana" », *ABC Cultura*, 11 juin 2015. Consultable en ligne : <https://www.abc.es/cultura/libros/20150611/abc-leonardo-padura-princesa-asturias-201506101754.html>
- OLIVARES BARÓ, Carlos, « Entrevista a Leonardo Padura. "El régimen en nada me ha ayudado, lo poco que tengo se lo debo a mis libros", expresa el ganador del Premio Princesa de Asturias de las Letras 2015 », *Cuba Encuentro*, 26 juin 2015. Consultable en ligne : <https://www.cubaencuentro.com/txt/entrevistas/articulos/entrevista-a-leonardo-padura-323082>
- PONCE, Nestor, « Leonardo Padura : Les territoires de la fiction dans la révolution cubaine » *Amerika*, 2010. Consultable en ligne : <http://journals.openedition.org/amerika/568>.
- SCHERER, Fabiana, « Leonardo Padura : "Nadie es dueño de la verdad, pero la que aparece en mis libros es una Cuba verdadera, posible" », *La Nación*, 31 mars 2018. Consultable en ligne : <https://www.lanacion.com.ar/cultura/leonardo-padura-nadie-es-dueno-de-la-verdad-pero-la-que-aparece-en-mis-libros-es-una-cuba-verdadera-posible-nid2121472>
- WIESER, Doris, « Leonardo Padura : "Siempre me he visto como uno más de los autores cubanos" », 2005. Consultable en ligne : <https://webs.ucm.es/info/especulo/numero29/padura.html>

Bibliographie sur *La novela de mi vida*

- BEHAR, Sonia, « Perspectivismo y ficción en *La novela de mi vida* : la Historia como versión de sí misma », in *Memoria histórica, género e interdisciplinariedad : los estudios culturales hispánicos del siglo XXI*, Madrid, Editorial Biblioteca Nueva, 2008, p. 23-29.
- GIMBERT, Anne, « De l'île à l'exil ou l'inexorable exil de soi dans *Le palmier et l'étoile* de Leonardo Padura », Université de Nice-Sophia Antipolis, *Cahiers de la Méditerranée* 82, 2011, p. 163-172. Consultable en ligne : <https://journals.openedition.org/cdlm/5731>.
- LUCIEN, Renée-Clémentine, « *La novela de mi vida*, de Leonardo Padura : une variation sur la trahison et la censure », Université Paris Sorbonne, les Ateliers du SAL, Séminaire Amérique Latine, n°2, sous la direction de Milagros Ezquerro et Julien Roger, publication électronique, Consultable en ligne : <https://crimic-sorbonne.fr/seminaire-amerique-latine-sal/manifestations-sal-avant-2015/discours-et-contrainte/la-novela-de-mi-vida-de-leonardo-padura-une-variation-sur-la-trahison-et-la-censure/>.
- LUCIEN, Renée-Clémentine, « *Muerte de Nadie*, d'Arturo Arango, *La novela de mi vida*, de Leonardo Padura, et *Retour à Ithaque*, ou les variations d'une Odyssée sans fin », *Crisol*, Série numérique n°7, 2019, *Écritures Palimpsestuelles : le texte et ses liens*, vol. coordonné par Caroline LEPAGE, Renée-Clémentine LUCIEN et Julien ROGER. Consultable en ligne : <http://crisol.parisnanterre.fr/index.php/crisol/article/view/125>
- GONZÁLEZ ACOSTA, Arturo, « Heredia : iniciador de caminos », *Encuentro de la Cultura Cubana*, otoño/invierno de 2002-2003, n° 26/27. Consultable en ligne : <https://www.cubaencuentro.com/revista/revista-encuentro/archivo/26-27-otono-invierno-de-2002-2003/heredia-iniciador-de-caminos-17950>
- MARCHAND, Cécile, « À la recherche de la vérité perdue dans *La novela de mi vida* de Leonardo Padura », *Líneas*, n° 6, « Leonardo Padura Fuentes faiseur / défaisleur de vérités » (éd.. Caroline Lepage et Renée-Clémentine Lucien, Université de Pau et des Pays de l'Adour. Consultable en ligne : <https://revues.univ-pau.fr/lineas/1635>).
- MARTÍNEZ SÁNCHEZ, Yuly Paola, « *La novela de mi vida*. Ficción biográfica del poeta José María Heredia », *Huellas : revista de la Universidad del Norte*, n°101, 2017, p. 16-23. Consultable en ligne sur : <https://www.uninorte.edu.co/>.



PERILLI, Carmen, « Mitologías de autor en la escritura de Leonardo Padura Fuentes. Entre Heredia y Hemingway », Universidad de Pittsburg, in *Revista iberoamericana*, Vol. LXXIX, Núms. 244-245, Julio Diciembre 2013, p. 989-999.

RAMÍREZ, Marta, « Leonardo Padura con la pluma y la espada », Entrevista a Leonardo Padura, Cuba a la mano, *Segunda Quincena*, n°8, abril de 2005, Consultable en ligne : <https://www.ipscuba.net/espacios/la-esquina-de-padura/rostros/leonardo-padura-con-la-pluma-y-la-espada/>

Entrevue de Leonardo PADURA, « Regreso a Ítaca de Padura y Cantet », El Comercio *Reseñas*, Actualizado el 23/03/2017, Consultable en ligne : <https://elcomercio.pe/eldominal/resenas/libro-semana-regreso-itaca-padura-cantet-407103-noticia/>

Autour de la *Novela de mi vida*

GHORBAL, Karim « Un radical discret : l'esclavage dans la pensée singulière De Félix Tanco Bosmeniel », *Mélanges de la Casa de Velázquez*, 42-1 | 2012, 227-249 ; Consultable en ligne : <https://journals.openedition.org/mcv/4428>

II Civilisation

II Civilisation

II-1 Savoir et pouvoir dans la Castille médiévale : l'entreprise historiographique et juridique du roi Alphonse X (1252-1284)

Si les célébrations des 800 ans de la naissance d'Alphonse X seront l'occasion de revenir, à l'automne 2021, sur l'une des grandes figures de l'Espagne médiévale, les recherches consacrées au règne de ce souverain et à la production culturelle de cette période n'ont cessé, jusqu'à aujourd'hui, d'être enrichies par de nouvelles éditions et de nouvelles approches, allant jusqu'à distinguer, pour certaines, les traits d'un humanisme naissant.

Considéré comme l'inventeur de la « science politique » dans l'Occident médiéval, ce roi-mécène a marqué l'histoire de la péninsule Ibérique et du Moyen Âge. Inscrivant son action dans le prolongement de celle de son père, Ferdinand III le Saint (1217-1252), qui fit notamment traduire en langue vernaculaire le *Liber iudiciorum* wisigoth pour l'appliquer en terres léonaises et andalouses et qui s'employa à renforcer le pouvoir de la royauté face à la noblesse, Alphonse X créa un vaste programme politico-culturel. Ce programme, fondé en particulier sur la langue castillane afin de faciliter la diffusion des idées du roi et de gagner l'adhésion des sujets du royaume, fut conçu pour servir les trois principaux objectifs du roi :

- affirmer et conforter le pouvoir royal ;
- uniformiser le droit – notamment en Castille – et obtenir le monopole de la production des lois ;
- accéder à la dignité impériale du Saint-Empire romain germanique.

Or si cette entreprise, en butte aux nombreuses résistances de la noblesse et de l'Église, eut peu d'échos dans la pratique, elle donna lieu à la production, au sein des ateliers créés à l'initiative d'Alphonse X et placés sous son autorité, d'une série d'œuvres de natures diverses, permettant de distinguer, à travers des concepts et des procédés communs, les aspirations politiques du souverain.

De ce point de vue, les œuvres historiographiques et juridiques alphonsines constituent un riche matériau révélant la cohérence d'un projet qui, s'il s'inscrit dans la continuité, est centré sur la figure d'un roi-auteur, œuvrant pour la préservation, la compilation et la transmission des savoirs au service d'un nouvel ordre royal.

Les candidats s'intéresseront donc à la stratégie mise en œuvre par le roi Sage au sein de son programme culturel pour ordonner et contrôler son royaume mais aussi régner sur le Saint-Empire romain, en s'appuyant sur les chroniques et les textes juridiques. Les prologues de l'ensemble des textes alphonsins



feront en outre l'objet d'une attention toute particulière puisqu'ils révèlent le rôle assigné au roi dans la production et la transmission du savoir ainsi que l'évolution des orientations de sa politique en fonction du contexte.

L'articulation entre savoir et pouvoir sera au cœur de la réflexion à travers différentes approches du règne du roi Sage et de son programme :

- Politique intérieure et extérieure. L'étude de la politique menée par Alphonse X doit tenir compte des relations de la Castille avec les royaumes voisins et de l'ambition impériale du roi, ce « *fecho del imperio* » qui le conduisit à multiplier les actions diplomatiques en Europe. Pour mener à bien ses projets, le roi chercha à s'appuyer sur certains secteurs de l'Église et de la noblesse castillanes, mais il dut se heurter aussi à de fortes oppositions de ces autres pouvoirs, dont l'expression la plus nette fut le soulèvement nobiliaire presque général de la fin de son règne. Ces tensions doivent être saisies dans le contexte de leurs manifestations concrètes mais, au-delà de leur cadre événementiel immédiat, elles sont fortement liées à la conception du pouvoir que le roi défendait et cherchait à imposer sur le long terme.
- Conception et représentation du pouvoir. Les ressorts de la politique d'Alphonse X sont à rechercher dans les valeurs et les modèles forgés au sein des œuvres qu'il a commandées et promues. La conception et la représentation du pouvoir que ces textes construisent doivent être analysées en détail, à partir d'exemples précis où il importera de s'attacher aux procédés argumentatifs et rhétoriques utilisés, solidaires d'une démarche intellectuelle.
- Le savoir : conception, sources et modes de transmission. La rédaction des œuvres alphonsines a exigé un immense travail de sélection, traduction et compilation de sources, antiques ou médiévales, occidentales ou orientales, dont le nombre et la diversité révèlent à eux seuls l'idéal d'exhaustivité que le roi assignait à sa conception du savoir. Pourtant, au-delà de la simple transmission et mise en ordre d'un savoir déjà constitué, ces œuvres sont porteuses d'innovation, non seulement parce que le savoir ancien est mis au service d'idées nouvelles, mais aussi parce qu'il acquiert un nouveau statut une fois « translaté » en langue vernaculaire et placé sous l'autorité du roi. Il conviendra donc de s'interroger sur le rôle assigné à la langue dans les œuvres alphonsines, qui seront examinées aussi à l'aune des concepts médiévaux de *translatio* et d'*auctoritas*, en ce qu'ils permettent au roi de s'ériger en auteur.
- Droits et devoirs : le roi, la loi, le royaume et les sujets. Les textes produits par Alphonse X sont en grande partie centrés sur la figure royale elle-même, en tant que telle ou dans ses rapports à la loi, au royaume et aux sujets. Si l'historiographie apparaît comme un réservoir de cas, où les rois du passé peuvent être configurés comme des modèles ou des contre-modèles offerts à ceux du présent, le droit construit son modèle de royauté de façon prescriptive, sans pour autant négliger les discours centrés sur le passé et sur l'origine. Il conviendra d'examiner dans ces textes la mise à distance des valeurs féodales au profit de conceptions politiques nouvelles, perceptibles dans le rapport du roi à la loi (fonction législative du roi, soumission du roi à la loi, rapport du roi à Dieu) et du roi au royaume et à ses sujets (justifications de l'institution de la royauté, types de seigneuries et de dépendances, conceptions du corps social).

Pour aborder ces questions, les candidats devront s'appuyer sur des exemples choisis, tirés des œuvres alphonsines, notamment historiographiques et juridiques. Une connaissance exhaustive des textes alphonsins ne sera pas exigée.

Bibliographie indicative :

Œuvres juridiques de référence

ALFONSO X EL SABIO, *Fuero real*, edición, estudio y glosario de Azucena Palacios Alcaine, Barcelone, PPU (colección filológica), 1991.

ALFONSO X EL SABIO, *Primera partida según el manuscrito Add. 20.787 del British Museum*, éd. Juan Antonio Arias Bonet, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1975.



- Las siete partidas del rey don Alfonso el Sabio*, Madrid, Imprenta real, 1807, 3 vol. (reproduit en ligne : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2008).
- Las siete partidas* (facsimilé de l'édition de 1555, avec commentaires de Gregorio López), Madrid, BOE, 1985, 3 vol.
- ALPHONSE X LE SAGE, *Deuxième partie* [traduction collective en cours sous la direction de Georges Martin], Paris, e-Spania Books, 2010, en ligne.
- ALFONSO EL SABIO, *Setenario*, éd. Kenneth H. Vanderford, Barcelone, Crítica, 1984.
- Leyes de Alfonso X: edición y análisis crítico*, éd. Gonzalo Martínez Díez, vol. 1, *Especulo*, Ávila, Fundación Sánchez Albornoz, 1985.
- Leyes de Alfonso X: edición y análisis crítico*, éd. Gonzalo Martínez Díez, vol. 2, *Fuero real*, Ávila, Fundación Sánchez Albornoz, 1988.

Œuvres historiographiques de référence

- ALFONSO X EL SABIO, *Prosa histórica* [anthologie], éd. Benito Brancaforte, Madrid, Cátedra, 1990.
- ALFONSO X EL SABIO, *Primera crónica general de España*, éd. Ramón Menéndez Pidal, Madrid, Gredos, 2 vol., 1955.
- ALFONSO X EL SABIO, *Versión crítica de la Estoria de España: estudio y edición desde Pelayo hasta Ordoño II*, éd. Inés Fernández-Ordóñez, Madrid, Fundación Ramón Menéndez Pidal, 1993.
- ALFONSO X EL SABIO, *La Estoria de España de Alfonso X: estudio y edición de la versión crítica desde Fruela II hasta la muerte de Fernando II*, éd. Mariano de la Campa Gutiérrez, Malaga, Universidad de Málaga, 2009.
- ALFONSO EL SABIO, *General Estoria. Primera parte*, éd. Antonio G. Solalinde, Madrid, Centro de estudios históricos, 1930.
- ALFONSO EL SABIO, *General Estoria. Segunda parte*, éd. Antonio G. Solalinde, Lloyd A. Kasten et Victor R. B. Oelschläger, Madrid, CSIC, 2 vol., 1957-1961.
- ALFONSO X EL SABIO, *General Estoria*, éd. Pedro Sánchez-Prieto Borja (dir.), Madrid, Fundación José Antonio de Castro, 2001-2009, 10 vol.

Autres œuvres

- Calila e Dimna*, éd. Juan Manuel Cacho Blecua et María Jesús Lacarra, Madrid, Castalia, 1984.
- ALFONSO X EL SABIO, *Cantigas de Santa María*, éd. Walter Mettmann, Madrid, Castalia, 3 vol., 1986-1989.
- ALFONSO X EL SABIO, *Cantigas*, éd. Jesús Montoya, Madrid, Cátedra, 1997.

Études

- ARIZA, Manuel, « Alfonso X y el *Cantar de Mio Cid* », *Revista Portuguesa de Filologia*, 22 (1998), p. 153-185.
- ARMISTEAD, Samuel G., « Cantares de gesta y crónicas alfonsies: "Mas a grand ondra / tornaremos a Castiella" », dans Sebastian Neumeister (éd.), *Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (18-23 agosto 1986, Berlín)*, 2 t., Frankfurt, Vervuert, 1989, p. 177-185.
- BALLESTEROS BERETTA, Antonio, *Alfonso X el Sabio*, Barcelone, El Albir, 1984 [1963].
- BENEYTO PÉREZ, Juan, *Los orígenes de la ciencia política en España*, Madrid, 1949.
- BURKE, James F., « Alfonso X and the Structuring of Spanish History », *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, 9 (3) (1985), p. 464-471.
- BURNS, Robert I. (dir.), *Los mundos de Alfonso el Sabio y Jaime el Conquistador. Razón y fuerza en la Edad Media*, Valence, Edicions Alfons el Magnànim, 1990 [1985].
- CABALLERO LÓPEZ, José Antonio, « Presencia y función del relato mítico en la primera *Crónica general* », *Romania*, 126 (1-2 [501-502]) (2008), p. 103-120.
- CANO AGUILAR, Rafael, « La construcción del idioma en Alfonso X el Sabio », *Philologia hispalensis*, 4 (1989), p. 462-473.
- CANO AGUILAR, Rafael, « Los prólogos alfonsies », *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, 14-15 (1989), p. 79-90, en ligne.



- CÁRDENAS, Anthony, « The Literary Prologue of Alfonso X, el Sabio: a Nexus between Chancery and Scriptorium », *Thought*, 60 (1985), p. 456-467.
- CÁRDENAS, Anthony, « Alfonso X nunca escribió castellano drecho », dans Antonio Vilanova (dir.), *Actas del X Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Barcelone, PPU, 1992, vol. 1, p. 151-159.
- CARMONA, Fernando et FLORES, Francisco J. (dir.), *La lengua y la literatura en tiempos de Alfonso X*, Murcie, Universidad de Murcia, 1985.
- CATALÁN, Diego, *De Alfonso X al Conde de Barcelos: Cuatro estudios sobre el nacimiento de la historiografía peninsular*, Madrid, Gredos, 1962.
- CATALÁN, Diego, *La Estoria de España de Alfonso X: creación y evolución*, Madrid, Fundación Ramón Menéndez Pidal, 1992.
- CRADDOCK, Jerry R., *The Legislative Works of Alfonso X, El Sabio. A Critical Bibliography*, Londres, Grant and Cutler, 1986.
- CRADDOCK, Jerry R., *Palabra de rey: Selección de estudios sobre legislación alfonsina*, Heather Bamford et Israel Sanz (éd.), Salamanca, SEMYR, 2008.
- DEYERMOND, Alan, « The Death and Rebirth of Visigothic Spain in the *Estoria de España* », *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, 9 (3) (1985), p. 345-367.
- ELÍAS DE TEJADA Y SPINOLA, Francisco, *Historia de la literatura política en las Españas*, 3 vol., Salamanca, 1991, en particulier le volume II, en ligne.
- FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, Inés, *Las Estorias de Alfonso el Sabio*, Madrid, Istmo, 1992.
- FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, Inés (dir.), *Alfonso X el Sabio y las crónicas de España*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 2000.
- FIDALGO, Elvira (éd.), *Alfonso X el Sabio: cronista y protagonista de su tiempo*, San Millán de la Cogolla, CILENGUA, 2020.
- FOURNÈS, Ghislaine, « Le prologue comme pré-texte chez Alphonse X (*Lapidaire, Calila e Dimna*) », *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 24 (2001), p. 399-415, en ligne.
- FRAKER, Charles F., Jr., « Alfonso X, the Empire and the *Primera Crónica* », *Bulletin of Hispanic Studies*, 55 (1978), p. 95-102.
- FUNES, Leonardo, *El modelo historiográfico alfonsí: una caracterización*, Londres, Queen Mary and Westfield College, 1997.
- GARCÍA GALLO, Alfonso, « El Libro de las leyes de Alfonso el Sabio: del *Espéculo* a las *Partidas* », *Anuario de Historia del Derecho Español*, 21-22 (1951-1952), p. 345-528.
- GÓMEZ REDONDO, Fernando, « La función del "personaje" en la *Estoria de España* alfonsí », *Anuario de Estudios Medievales*, 14 (1984), p. 187-210.
- GÓMEZ REDONDO, Fernando, « Formas hagiográficas en la *Estoria de España* alfonsí », in: Jane E. Connolly, Alan Deyermond et Brian Dutton (éd.), *Saints and their Authors: Studies in Medieval Hispanic Hagiography in Honor of John K. Walsh*, Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1990, p. 55- 69.
- GÓMEZ REDONDO, Fernando, *Historia de la prosa medieval castellana*, vol. 1: *La creación del discurso prosístico: el entramado cortesano*, Madrid, Cátedra, 1998.
- GONZÁLEZ JIMÉNEZ, Manuel, *Alfonso X el Sabio*, Barcelone, Ariel, 2004.
- GONZÁLEZ JIMÉNEZ, Manuel, *Estudios alfonsíes*, Grenade, Universidad de Granada et Universidad de Murcia, 2009.
- HEUSCH, Carlos, « Les fondements juridiques de l'amitié à travers les *Partidas* d'Alphonse X et le droit médiéval », *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, 18-19 (1993), p. 5-48, en ligne.
- KASTEN, Lloyd, « The Utilization of the *Historia regum Britanniae* by Alfonso X », *Hispanic Review*, 38 (5) (1970), p. 97-114.
- KENNEDY, Kirstin, *Alfonso X of Castile-León. Royal Patronage, Self-Promotion and Manuscripts in Thirteenth-Century Spain*, Amsterdam, Amsterdam University Press, 2019.
- MARAVALL, José Antonio, « Del régimen feudal al régimen corporativo en el pensamiento de Alfonso X », *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 157 (1965), p. 213-268.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco, et VEGA, Carlos Alberto (dir.), *Alfonso X of Castile the Learned King (1221-1284)*, Cambridge (Mass.), Harvard University, 1990.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco, *El concepto cultural alfonsí*, Madrid, Mapfre, 1995.



- MARTIN, Georges, « Alphonse X ou la science politique (*Septénaire*, 1-11) », *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, 18-19 (1993-1994), p. 79-100, et 20 (1995), p. 7-33, en ligne.
- MARTIN, Georges, « Alphonse X maudit son fils », *Atalaya*, 5 (1994), p. 153-178.
- MARTIN, Georges « Alphonse X et le pouvoir historiographique », dans Jean-Philippe Genet (dir.), *L'histoire et les nouveaux publics dans l'Europe médiévale (XIII^e-XV^e siècles)*, Paris, Éditions de la Sorbonne, 1997, p. 229-240.
- MARTIN, Georges, « Alphonse X roi et empereur. Commentaire du Titre 1 de la *Seconde partie* », *Imprévue*, 1998 (1-2), p. 23-54.
- MARTIN, Georges (dir.), *La historia alfonsí: el modelo y sus destinos (siglos XIII-XV)*, Madrid, Casa de Velázquez, 2000.
- MARTIN, Georges, « Le concept de "naturalité" (*naturaleza*) dans les *Sept parties*, d'Alphonse X le Sage », *e-Spania*, 5 (2008), en ligne.
- MARTÍNEZ, Salvador H., *Alfonso X, el Sabio: una biografía*, Madrid, Polifemo, 2003.
- MARTÍNEZ, Salvador H., *El humanismo medieval y Alfonso X el Sabio. Ensayo sobre los orígenes del humanismo vernáculo*, Madrid, Polifemo, 2016.
- MENCÉ-CASTER, Corinne, *Un roi en quête d'auteurité : Alphonse X et l'Histoire d'Espagne (Castille, XIII^e siècle)*, Paris, e-Spania Books, 2011, en ligne.
- MENÉNDEZ PIDAL, Gonzalo, « Cómo trabajaron las escuelas alfonsíes », *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 5 (4) (1951), p. 363-380.
- MONDÉJAR, José et Montoya, Jesús (dir.), *Estudios alfonsíes: lexicografía, lírica, estética y política de Alfonso el Sabio*, Grenade, Universidad de Granada, 1985.
- MONTOYA MARTÍNEZ, Jesús, *La norma retórica en tiempo de Alfonso X (Estudio y antología de textos)*, Grenade, Adhara, 1993.
- NIEDEREHE, Hans J., *Alfonso X el Sabio y la lingüística de su tiempo*, Madrid, Sociedad general española de librería, 1987 [1975].
- NIETO SORIA, José Manuel, *Iglesia y poder real en Castilla. El Episcopado, 1250-1350*, Madrid, Universidad Complutense, 1988.
- NIETO SORIA, José Manuel, *Fundamentos ideológicos del poder real en Castilla. Siglos XIII al XVI*, Madrid, 1988.
- NIETO SORIA, José Manuel, « Origen divino, espíritu laico y poder real en la Castilla del siglo XIII », *Anuario de Estudios Medievales*, 27 (1997), p. 43-101.
- O'CALLAGHAN, Joseph, *El Rey sabio. El reinado de Alfonso X de Castilla*, Séville, Universidad de Sevilla, 1996 [1993].
- O'CALLAGHAN, Joseph, *Alfonso X, the Justinian of His Age. Law and Justice in Thirteenth-Century Castile*, Ithaca et Londres, Cornell University Press, 2019.
- PANATERI, Daniel, *El discurso del rey. El discurso jurídico alfonsí y sus implicancias políticas*, Madrid, Dykinson, 2017.
- PAVÓN CASAR, Fátima, *La imagen de la realeza castellana bajomedieval en los documentos y manuscritos, thèse inédite* (La Universidad Complutense de Madrid, 2009), en ligne.
- PROCTER, Evelyn, *Alfonso X de Castilla, patrono de las letras y del saber*, Murcia, Real Academia Alfonso X el Sabio, 2002 [1951].
- RICH, Lawrence, « Reyes, vasallos y moros: ideología en el *Poema del mio Cid* y *La primera crónica general* », *Ariel*, 8 (1992), p. 5-16.
- RICH, Lawrence, « Kings and Counts: Pragmatics and the *Poema de Fernán González* in the *Primera crónica general* », *La Corónica*, 25 (2) (1997), p. 103-113.
- RICO, Francisco, *Alfonso el Sabio y la "General Estoria": tres lecciones*, Barcelone, Ariel, 1984 [1972].
- ROCHE ARNAS, Pedro (coord.), *El pensamiento político en la Edad Media*, 2010, en ligne.
- ROCHWERT-ZUILLI, Patricia, « D'Alphonse X à Alphonse XI : l'affirmation du pouvoir dans les prologues des œuvres castillanes aux XIII^e et XIV^e siècles », *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 35 (2012), p. 45-60, en ligne.
- ROCHWERT-ZUILLI, Patricia, « Les enjeux du portrait dans l'historiographie alphon sine et néo-alphon sine (XIII^e-XIV^e siècles) », *Les Langues Néolatines*, 364 (janvier-mars 2013), p. 3-24.



- RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús, « Espacio de certidumbre. Palabra legal, narración y literatura en *Las Siete Partidas* (y otros misterios del taller alfonsí) », *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 29 (2006), p. 423-451, en ligne.
- RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús, « La urgente presencia de *Las Siete Partidas* », *La Corónica*, 38-2 (2010), p. 97-135.
- RUBIO TOVAR, Joaquín, « Los relatos históricos de Alfonso X: búsqueda y construcción de la verdad », *e-Spania*, 34 (octobre 2019), en ligne.
- RUCQUOI, Adeline, « El Rey sabio: cultura y poder en la monarquía medieval castellana », dans José Luis Hernando Garrido et Miguel Ángel García Guinea (dir.), *Repoblación y reconquista*, Aguilar de Campoó, Fundación Santa María la Real, 1993, p. 77-87.
- SALVO GARCÍA, Irene, « El mito y la escritura de la historia en el taller de Alfonso X », *e-Spania*, 19 (octobre 2014), en ligne.
- SALVO GARCÍA, Irene (coord.), *La General estoria d'Alphonse X: canon littéraire et changement linguistique, Atalaya, Revue d'études médiévales romanes*, 17 (2017), en ligne.
- ULLMAN, Walter, *Historia del pensamiento político en la Edad Media*, traduction de Rosa Vilaró Piñol, Barcelone, Ariel, 2013.

II-2 Moderniser la nation : « race » et citoyenneté dans les Andes (Bolivie-Équateur-Pérou, 1880-1925)

L'histoire de l'Amérique latine de la fin du XIX^e siècle est marquée par l'arrivée au pouvoir de nouveaux partis politiques dits « libéraux », suite à des guerres civiles qui, dans les années 1890, les opposent à des partis dits « conservateurs », et dont ils sortent généralement vainqueurs. Leur objectif commun : moderniser la nation. En Amérique latine en général, et dans les Andes en particulier, ces processus de modernisation sont pensés par des élites politiques qui prennent pour modèles les nations dites « développées ». Les États-nations doivent être consolidés, l'industrialisation engagée et les esprits préparés, pour pouvoir intégrer le concert des nations considérées comme civilisées. Ces processus de modernisation passent par des réformes économiques, sociales et politiques, mais ils doivent commencer par éliminer les obstacles au progrès. Or, en Bolivie, en Équateur et au Pérou, la composante indigène de la population, bien plus importante que dans les nations voisines, est considérée comme un facteur néfaste au progrès. Penseurs et hommes politiques se saisissent alors de la question raciale pour définir leur projet de société.

La question invite à s'interroger sur la place que prennent, dans la construction et les choix politiques de ces trois États-nations (Bolivie-Équateur-Pérou) en quête de modernisation, les courants idéologiques en vogue (positivisme, darwinisme social, évolutionnisme, hygiénisme, eugénisme) et leur récupération par les nouvelles élites politiques au pouvoir ; car si la modernité est l'objectif à atteindre, le retard est tout à la fois un diagnostic posé et un stigmate dont il faut se défaire. Dans ce passage du XIX^e au XX^e siècle, la supposée inaptitude ethnique à la civilisation de certains groupes humains est pointée du doigt comme l'un des principaux facteurs de retard, un véritable obstacle sur la voie du progrès et de la modernisation nationale. La réflexion sur la race et sur la citoyenneté guide les décisions politiques.

La question pose ainsi le problème des élans de modernisation économique et sociale des pays considérés, mais aussi de la place des populations dans ce processus, la façon dont elles sont perçues et « agies », et la façon aussi dont elles agissent. Quelle citoyenneté est pensée, en particulier, pour des « Indiens » restés jusque-là en marge de tous les processus de décision et de toute participation aux projets de société ? Comment la question du métissage est-elle repensée, dans un but intégrationniste ou pas ? Quelle place peuvent occuper les traditionnels exclus des constructions nationales (autochtones, femmes, populations afro-descendantes) dans ces nouveaux élans modernisateurs ?

La période analysée ici part du lendemain de la guerre du Pacifique, pour comprendre comment se reconstruisent, à l'issue d'un conflit qui semble consacrer la supériorité chilienne, la Bolivie et le Pérou, et dans quel esprit ils prétendent engager leur élan de modernisation. Elle englobe les deux guerres civiles qui ont eu lieu en Équateur (1895) et en Bolivie (1898) et les deux décennies de pouvoir politique libéral qui ont suivi. Elle va jusqu'à l'année 1925, qui marque la fin de l'hégémonie du parti Libéral équatorien au pouvoir,

et signe, au Pérou puis en Bolivie, les dernières commémorations continentales du premier centenaire de l'indépendance.

Les axes de réflexion seront, pour la période et les trois États-nations considérés :

- une histoire politique et idéologique : pour comprendre ces libéralismes politiques au pouvoir, traversés par le fédéralisme, les courants anticléricaux, l'influence plus ou moins forte des courants positivistes, darwinistes, évolutionnistes et hygiénistes ;
- une histoire intellectuelle et des mentalités : celle des appartenances et des catégorisations raciales, des représentations et classement des groupes ethniques, de la présence de courants racialisés et eugénistes, de revendications et de résistances aussi ;
- une histoire socio-économique : pour comprendre la modernisation des infrastructures, de l'intégration au marché international, les formations et les rôles de nouvelles oligarchies, la mise en place de nouveaux dispositifs biopolitiques ;
- une histoire socio-religieuse et socio-éducative : comment se sont articulées les dynamiques de sécularisation et modernisation des sociétés ? Quelles ont été les politiques éducatives menées, avec quels liens entre race et citoyenneté ? Quelles modalités ont adopté les politiques hygiénistes et de santé publique ?

NB : Une anthologie de textes et sources de la période pour les trois pays sera mise à la disposition de tous les candidats et préparateurs sur le site internet de la Société des Hispanistes Français (rubrique Concours : <https://hispanistes.fr/index.php/masters-et-concours/agregation>).

Bibliographie indicative :

- ACOSTA, Alberto, *Breve Historia económica del Ecuador*, Quito, Corporación Editora Nacional, 2006, chap. 2.
En ligne : <https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/111157-opac>.
- AYALA MORA, Enrique, *Historia de la Revolución Liberal ecuatoriana*, Quito, Taller de Estudios Históricos-Corporación Editora Nacional, 2002.
- BERLIVET Luc, « "Chassez Le Naturel..." ». Les Sciences Sociales aux prises avec le déterminisme biologique », *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 73, n° 2 (2018), p. 443-73. En ligne par BU.
- BONILLA, Marcelo, MARTINEZ Françoise, SINARDET Emmanuelle (coord.), dossier « Transformar o reflejar las realidades andinas », *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines*, tome 28(3) 1999. En ligne : <https://www.redalyc.org/toc.oa?id=126&numero=136>.
- BONFIL BATALLA, Guillermo, « El concepto de indio en América: una categoría de la situación colonial », *Anales de antropología*, UNAM, vol. 9, 1972, p. 105-124. En ligne.
- CAJÍAS, Dora, CAJÍAS, Magdalena, JOHNSON, Carmen et VILLEGAS, Iris, *Visiones de fin de siglo. Bolivia y América Latina en el siglo XX*, La Paz, Coordinadora de Historia-IFEA, 2001 (en particulier voir Larson, Lorini, Choque, Irurozqui, Peralta, Quintana, Martinez). En ligne : <https://books.openedition.org/ifea/7221>.
- CLARK Kim, « Política e inclusión en la primera mitad del siglo XX en la sierra ecuatoriana », in : Aljovin Cristóbal et Nils Jacobsen (ed.), *Cultura política en los Andes*. En ligne par BU : <https://books.openedition.org/ifea/5823>.
- CHOQUE, Roberto *et al.*, *Educación indígena: ¿ciudadanía o colonización?*, La Paz, ed. Aruwiyiri, 1992.
- COORDINADORA DE HISTORIA, *Bolivia, su historia*, tomo IV (Los primeros cien años de la República 1825-1925), La Paz, Coordinadora de Historia - La Razón, http://historiabolivia.org.bo/img_usr/Tomo-IV.pdf.
- CONDARCO MORALES, Ramiro, *Zárate el temible Willka. Historia de la rebelión indígena de 1899*, La Paz, Talleres Gráficos, 1965.
- CONTRERAS, Carlos, Cueto Marcos, *Historia del Perú contemporáneo*, Lima, IEP, 2020 (6e ed.).
- DELER, Jean-Paul, *Ecuador: del espacio al Estado nacional*, Quito, Banco Central del Ecuador, (1987) 2007.
- DEMÉLAS, Marie Danielle, *Nationalisme sans nation ? La Bolivie aux XIXe-XXe siècles*, Paris, CNRS, 1980.



- DEMÉLAS, Marie Danièle, *L'invention politique : Bolivie, Équateur, Pérou au XIXe siècle*, Paris, ed. Recherche sur les civilisations, 1992. Version en espagnol en ligne par BU : <https://books.openedition.org/ifea/4141>.
- DUNKERLEY, James, *Orígenes del poder militar. Bolivia 1879-1935*, La Paz, Plural, 2006 [1987].
- FELL, Ève-Marie, « L'éducation indigène, enjeu pour les Églises au Pérou », in : *École et Église en Espagne et en Amérique Latine*, Tours, CIREMIA-Université de Tours, 1988, p. 445-454.
- FELL, Ève-Marie, « La formación de las escuelas normales de maestros en los países andinos: Perú y Ecuador », *Revista de Ciencias de la Educación*, n° 155, julio-septiembre 1993.
- FISBACH, Erich, *La Bolivie ou l'histoire chaotique d'un pays en quête de son histoire*, Paris, éd. du Temps, 2001. En ligne.
- FLORES GALINDO, Alberto, *Buscando un inca. Identidad y utopía en los Andes*, Lima, Instituto de Apoyo Agrario, 1987.
- GARCÍA JORDÁN, Pilar, *Cruz y arado, fusiles y discursos. La construcción de los Orientes en el Perú y Bolivia, 1820-1940*, Lima, IFEA-IEP, 2001. En ligne par BU : <https://books.openedition.org/ifea/3791>.
- GLAVE, Luis Miguel, « Agricultura y capitalismo en la sierra sur de Perú (fines de siglo XIX y comienzos del XX) », in : J. P. Deler et Y. Saint-Geours, *Estados y naciones en los Andes*, IEP-IFEA, 1986, p. 213-243. En ligne par BU : <https://books.openedition.org/ifea/1711>.
- GUERRERO, Andrés, « Una imagen ventrílocua: el discurso liberal de la desgraciada raza indígena a fines del siglo XIX », in : Blanca Muratorio (ed.), *Imágenes e Imagineros. Representaciones de los indígenas ecuatorianos, Siglos XIX y XX*. Quito, FLACSO, 1994, p. 197-252. En ligne : <https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/10905-opac>.
- GUERRERO, Andrés, « Ciudadanía, frontera étnica y compulsión binaria », *Íconos* n° 4. Quito, FLACSO, 1998, p. 47-58. En ligne : <https://revistas.flacsoandes.edu.ec/iconos/article/view/571>.
- GUILLAUMIN, Colette, *Sexe, race et pratique du pouvoir. L'idée de nature*, Paris, ed. iXe, 2016 [1992].
- GOTKOWITZ, Laura, *A revolution for our rights: indigenous struggles for land and justice in Bolivia, 1880-1952*, Duke University Press, 2007 [Version en espagnol : *La revolución antes de la Revolución: luchas indígenas por tierra y justicia en Bolivia, 1880-1952*, La Paz, Plural, 2011].
- GUI TERAS MOMBIO LA, Ana, *De los llanos de Mojos a las cachuelas de Beni. Conflictos locales, recursos naturales y participación indígena en la Amazonía boliviana*, Cochabamba, ABN, 2012.
- HAMMETT, Brian R., cap. IV « La Regeneración. 1875-1900 », in : *Historia de Iberoamérica III*, Cátedra, 1992.
- IRUROZQUI, Marta, *La armonía de las desigualdades. Élités y conflictos de poder en Bolivia 1880- 1920*, Madrid-Cusco, CSIC-CBC, 1994.
- IRUROZQUI, Marta (ed.), *La mirada esquiva. Reflexiones históricas sobre la interacción del Estado y la ciudadanía en los Andes (Bolivia, Ecuador y Perú), siglo XIX*, Madrid, CSIC, 2005.
- KINGMAN, Eduardo, *La Ciudad y los Otros, Quito 1860-1940. Higienismo, ornato y policía*, Quito, FLACSO, 2006, <https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/46320.pdf>.
- KLEIN, Herbert S., *Historia de Bolivia*, La Paz, ed. Juventud, 1994 (5ta ed.).
- LARSON, Brooke, *Trials of nation making: liberalism, race and ethnicity in the Andes, 1810-1910*, Cambridge, Cambridge University Press, 2004.
- MC EVOY, Carmen, *Forjando la nación. Ensayos de historia republicana*, Lima, PUCP-IRA, 1999.
- MALAMUD, Carlos (dir.), *Partidos políticos y elecciones en América Latina y la península ibérica (1830-1930)*, vol. II, Instituto Universitario Ortega y Gasset, 1995.
- MANENT, Pierre, *Les libéraux*, Paris, Hachette, 1986.
- MANIGAT, Leslie, *L'Amérique latine au XX^e siècle. 1889-1929*, Paris, Seuil, 1991.
- MARTINEZ, Françoise, *Régénérer la race. Politique éducative en Bolivie. 1898-1920*, Paris, IHEAL, 2010. En ligne : <https://books.openedition.org/iheal/356>.
- MARTINEZ, Françoise, *Fêter la nation. Mexique et Bolivie pendant leur premier siècle de vie indépendante (1810-1925)*, Paris, Presses Universitaires de Nanterre, 2017 (en particulier, chap. 3 et 4). En ligne.
- MAIGUASHCA, Juan, « La incorporación del cacao ecuatoriano al mercado mundial entre 1840 y 1925, según los informes consulares », *Procesos: Revista Ecuatoriana de Historia*, n° 35, 2012, p. 67-98. En ligne : <http://repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/3152>.



- MEDINA, Alexis, « L'Église catholique face à la construction du chemin de fer transandin en Équateur : de la polémique au consensus, 1897-1908 », *HISAL - HISTOIRE(S) de l'Amérique latine*, 2010, n° 5. En ligne : <https://www.hisal.org/index.php/revue/article/view/Medina2010-5-3>.
- MÉNDEZ, Cecilia, *Incas sí, indios no. Apuntes para el nacionalismo criollo en el Perú*, Documento de Trabajo n° 56, IEP, 2000. En ligne : <http://repositorio.iep.org.pe/handle/IEP/865>.
- MURATORIO, Blanca, « Nación, identidad y etnicidad : imágenes de los indios ecuatorianos y sus imagineros a fines del siglo XIX », in : Blanca Muratorio, ed., *Imágenes e Imagineros. Representaciones de los indígenas ecuatorianos, Siglos XIX y XX*. Quito, FLACSO, p. 109-195, <https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/10905-opac>.
- PARRENIN, Georges, Lavaud Jean-Pierre, *Pour une approche de l'indigénisme en Bolivie, 1900-1932*, Paris, ERSIPAL, Document de Travail n° 14, 1980.
- PEASE, G. Y. Franklin, *Perú Hombre e Historia. La República*, III, Edubanco 1993. En ligne : https://fundacionbbva.pe/wp-content/uploads/2016/04/libro_000057.pdf
- QUIJANO, Aníbal, « ¡Qué tal raza! », in : *Ecuador Debate. Etnicidades e identificaciones*, Quito : CAAP, n° 48, déc. 1999, p. 141-152. En ligne.
- QUIJANO, Aníbal, « Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina », in : *Cuestiones y horizontes : de la dependencia histórico-estructural a la colonialidad/descolonialidad del poder*, Buenos Aires, CLACSO, 2014, p. 777-832. En ligne.
- QUIROZ, Lissell, « Construire l'État, civiliser l'Indien dans l'Oriente péruvien (1845-1932) », *Les Langues Néo-Latines*, n° 379, déc. 2016, p. 37-50.
- QUIROZ, Lissell, Ortemberg Pablo (dir.), « Construire l'État, moderniser le pays : Pérou (1821-1930) », *Caravelle. Cahiers du monde hispanique et luso-brésilien*, n° 106, Toulouse, Presses universitaires du Midi, 2016. En ligne.
- RIVERA CUSICANQUI, Silvia, *Oprimidos pero no vencidos. Luchas del campesinado aymara y qhechwa 1900-1980*, La Paz, La Mirada Salvaje, 2010 [1984], en particulier p.81-108. En ligne : <http://www.ceapedi.com.ar/imagenes/biblioteca/libreria/294.pdf>
- ROSANVALLON, Pierre, *Le libéralisme économique : histoire de l'idée de marché*, Paris, Seuil, 1989.
- SAINT-GEOURS, Yves, « Quelques aspects de la vie économique d'Équateur de 1830 à 1930 », *Bulletin de l'IFEA*, n° 3-4, 1980, p. 69-84. En ligne : <http://www.ifea.org.pe/libreria/bulletin/1980/pdf/69.pdf>
- SALMÓN, Josefa, *El espejo indígena. El discurso indigenista en Bolivia 1900-1956*, La Paz, Plural- UMSA, 1997.
- SINARDET, Emmanuelle, *Construire l'homme nouveau en Equateur. 1895-1925. Le projet libéral au prisme des manuels scolaires d'instruction morale et civique*, Paris, Presses Universitaires de Paris Ouest, 2015.
- SINARDET, Emmanuelle, « Les femmes dans le projet libéral de modernisation de l'Équateur (1895-1925) : rôles et représentations », *CLIO*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, n° 32, 2011, p. 253-269. En ligne : <https://journals.openedition.org/clio/9925>
- STEFANONI, Pablo, *Los inconformistas del Centenario. Intelectuales, socialismo y nación en una Bolivia en crisis (1925-1939)*, cap. 1 : "El centenario como realidad y como illusion", La Paz, Plural, 2015.
- STEPAN, Nancy, *The hour of eugenics: race, gender and nation in Latin America*, Ithaca, Cornell University Press, 1991.
- WADE, Peter, *Raza y etnicidad en Latinoamérica*, Quito, Abya-Yala, 2000. En ligne : https://digitalrepository.unm.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1311&context=abya_yala

III - Explication linguistique

Éditions de référence

- 1- María DE ZAYAS y SOTOMAYOR, *Novelas amorosas y ejemplares* [1637], ed. Julián Olivares, Madrid, Cátedra, Letras Hispánicas (482), 2019 (septima edición).
- 2- Leonardo PADURA FUENTES, *La novela de mi vida*, Barcelone, Tusquets, 2002.



Etude diachronique

- ARIZA, Manuel, *El comentario filológico de textos*, Madrid, Arco/Libros, 2002. Emilio Alarcos Llorach, *Fonología española*, Madrid, Gredos, 1974 (4ème éd.).
- ALVAR, Manuel & POTTIER, Bernard, *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 1983. Rafael Cano Aguilar (éd.), *Historia de la lengua española*, Barcelone, Ariel, 2004.
- BARTOL HERNÁNDEZ, José Antonio, « Condicionales: del español clásico al moderno », *Verba* 32, 2005, p. 373-386.
- CANO AGUILAR, Rafael, « Nuevas precisiones sobre como + subjuntivo », *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, tomo I, 1992, p. 333-347 [disponible depuis 2007 sur la Biblioteca Virtual de l'Institut Cervantès].
- CANO AGUILAR, Rafael (coord.), *Historia de la Lengua Española*, Barcelona, Ariel, 2013.
- CHEVALIER, Jean-Claude « Syntaxe des pronoms personnels compléments », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 5, 1980, p. 25-66 ; « De l'opposition aver-tener », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 2, 1977, p. 5-48.
- CORDE et CREA, corpus lexicaux en ligne de la Real Academia Española : <http://www.rae.es>.
- COROMINAS, Joan & PASCUAL, José A., *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 1984-1991, 6 vol.
- COSERIU, Eugenio, « Sobre el futuro romance », in *Estudios de lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1977, p. 15-39.
- DARBORD, Bernard & POTTIER, Bernard, *La Langue espagnole. Grammaire historique*, Paris, Armand Colin, 2004 (rééd. corrigée et augmentée).
- DELPORT, Marie-France, « L'alternance du possessif et de l'article en espagnol », *Cahiers de Praxématique*, 27, Praxiling, Univ. Paul-Valéry, Montpellier, 1996, p. 35-57.
- , « L'expression de l'aspect transcendant et ses variations morphologiques en espagnol médiéval », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n 21, 1996-1997, p. 199-229.
- ELVIRA, Javier, *Lingüística histórica y cambio gramatical*, Madrid, Síntesis, 2016.
- HANSEN, Federico, *Gramática histórica de la lengua castellana 1913*, Paris, Ediciones Hispanoamericanas, 1966.
- GONZÁLEZ OLLÉ, Fernando, « Enclisis pronominal en el participio de las perífrasis verbales », *RFE*, vol. LXIII n° 1/2, 1983, p. 1-32.
- HUALDE, José Ignacio, OLARREA, Antxon, ESCOBAR, Anna María et TRAVIS, Catherine E., *Introducción a la Lingüística Hispánica*, [Chapitre 5: « Historia de la lengua española », p. 279-340] Cambridge, Cambridge University Press, 2010 (2e éd.).
- LAPESA, Rafael, *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981 (en particulier : ch. VIII - ch. XIII ; ch. XVII).
- , *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, Madrid, Gredos, 2000, 2 vol (en particulier : « Los casos latinos : restos sintácticos y sustitutos en español », p. 73-122 ; « Sobre los orígenes y evolución del leísmo, laísmo, loísmo », p. 279-310 ; « Personas gramaticales y tratamientos en español », p. 311-345 ; « Del demostrativo al artículo », p. 360-387).
- LLOYD, Paul M. *Del latín al español*, Madrid, Gredos, 1993.
- LUQUET, Gilles, *Regards sur le signifiant. Études de morphosyntaxe espagnole*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2000.
- LY, Nadine, « La interlocución en el teatro del Siglo de Oro: una poética de la interferencia », *Criticón* 81-82, 2001, p. 9-28.
- MARCOS MARÍN, Francisco, « Observaciones sobre las construcciones condicionales en la historia de la lengua española », in Marcos Marín (coord.), *Introducción plural a la gramática histórica*, 1982, p. 186-204.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, *Manual de gramática histórica española*, Madrid, Espasa Calpe, 1941 (6e éd.).
- NOWIKOW, Wiczesław, *Evolución funcional de los esquemas condicionales no reales en el español de los Siglos de Oro*. Łódź–Frankfurt am Main: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego–Vervuert Verlag, 1993.



- PENNY, Ralph, *Gramática histórica del español*, Barcelone, Ariel, 1993.
- PONS RODRÍGUEZ, Lola, *La lengua de ayer: Manual práctico de Historia del Español*, Madrid, Arco/Libros, 2010.
- PONS RODRÍGUEZ, Lola, « Las construcciones imitativas del "accusativus cum infinitivo: modelos latinos y consecuencias romances », *Revista de Historia de la Lengua Española*, 3, 2008, p. 117-148.
- QUINTERO CARRILLO, José Luis, « Análisis discursivo de ciertas construcciones absolutas de participio de la narrativa española del siglo XVII: el caso de María de Zayas », *Universidad Autónoma de Nayarit, Interlingüística*, n°17, 2006, p. 846-855.

Etude synchronique

- ALVAR, Manuel (éd.), *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelone, Ariel, 1996.
- , *La formación de palabras en español*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2002.
- ALCARAZ VARÓ, Enrique & MARTÍNEZ LINARES, María Antonia, *Diccionario de lingüística moderna*, Barcelone, Ariel, 1997.
- ALEZA IZQUIERDO, Milagros & ENGUITA UTRILLA, José Ma., *La lengua española en América : normas y usos*, Valencia, Universitat de València, 2010
- ALEZA IZQUIERDO, Milagros & SANMARTÍN SÁEZ, Julia, *Estudios de lexicografía y léxico cubanos*, Universidad de Valencia, Valencia, 2004.
- BOSQUE, Ignacio & DEMONTE, Violeta (éd.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1999, 3 vol.
- On consultera en particulier les chapitres suivants :
- Volume I, chapitre 19 : Olga FERNÁNDEZ SORIANO : « El pronombre personal. Formas y distribuciones. Pronombres átonos y tónicos » p. 1209-1273.
- Volume I, chapitre 21 : Inés FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ : « Leísmo, laísmo y loísmo », p. 1317-1397.
- Volume I, chapitre 22 : Beatriz FONTANELLA DE WEINBERG : « Sistemas pronominales de tratamiento usados en el mundo hispánico », p. 1399-1425.
- Volume II, chapitre 44 : Guillermo ROJO y Alexandre VEIGA : « El tiempo verbal. Los tiempos simples », p. 2867-2934.
- Volume II, chapitre 45 : Nelson CARTAGENA : « Los tiempos compuestos », p. 2935-2975.
- Volume II, chapitre 47 : Ángeles CARRASCO GUTIÉRREZ : « El tiempo verbal y la sintaxis oracional. La *consecutio temporum* », p. 3061-3128.
- Volume II, chapitre 50 : Manuel PÉREZ SALDANYA : « El modo en las subordinadas relativas y adverbiales », p. 3253-3322.
- CAMPRUBI, Michel, *Études fonctionnelles de grammaire espagnole*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, coll. Amphi 7, 2001 (nouvelle édition revue et augmentée).
- CÁRDENAS MOLINA, Gisela, « Apuntes sobre la lexicografía cubana », *El español de América: Actas del III congreso internacional del español en América*, 2, 1989, p. 643- 648.
- COMPANY COMPANY, Concepción (coord.), *Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte : Preposiciones, adverbios y conjunciones. Las relaciones interoracionales*, México, Fondo de cultura económica, 3 vol., 2014.
- DOMÍNGUEZ HERNÁNDEZ, Marlen A., (coord.), *La lengua en Cuba: Estudios (Biblioteca de la Cátedra de la Cultura Cubana)*, Santiago de Compostela, Universidade, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico (Biblioteca de la Cátedra de la Cultura Cubana « Alejo Capentier » de la USC, 6), 2007.
- FRAGO GRACIA, Juan Antonio & FRANCO FIGUEROA, Mariano, *El español de América*, Cádiz, UCA, 2003.
- GILI GAYA, Samuel, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Vox, 1993.
- KANY, Charles E., *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid, Gredos, 1969.
- , *Semántica hispanoamericana*, Madrid, Aguilar, 1969.
- LACA, Brenda, « Sobre el uso del acusativo preposicional en español », in C. Pensado (éd.), *El complemento directo preposicional*, 1995, p. 61-91.
- LIPSKI, John, *El español de América*, Madrid, Cátedra, 1996.
- MORENO-FERNÁNDEZ, Francisco, *Varietades de la lengua española*, London, Routledge, 2019,.
- MARÍN, Rafael, *Entre ser y estar*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2004.



- MOLHO, Maurice, *Sistemática del verbo español (aspectos, modos, tiempos)*, Madrid, Gredos, 1975, 2 vol.
- MORENO DE ALBA, José G., *El español de América*, México, Fondo de Cultura Económica ed., 1993 (2^e ed. revue et augmentée).
- NEVEU, Franck, *Dictionnaire des sciences du langage*, Paris, Armand Colin, 2011.
- ORTIZ LÓPEZ, Luis, « Dialectos del español de América: Caribe Antillano (morfosintaxis y pragmática) », in Javier Gutiérrez Rexach (coord.), *Enciclopedia de Lingüística Hispánica*, vol. 2, 2015, p. 316-329.
- PALACIOS, Azucena (ed.), *El español en América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*, Barcelone, Ariel, 2008.
- POTTIER, Bernard, DARBORD, Bernard & CHARAUDEAU, Patrick, *Grammaire explicative de l'espagnol*, Paris, Armand Colin, 2005 (3^e édition).
- QUILIS, Antonio, *Principios de fonología y fonética españolas*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003.
- RAMÍREZ LUENGO, José Luis, *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2007.
- RAE, *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Espasa-Calpe, 2005 (en ligne sur : <http://www.rae.es/>).
- RAE, *Nueva gramática de la lengua española* (2 vols), Madrid, Espasa-Calpe, 2009.
- RAE, *Nueva gramática básica de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 2011.
- RIVERA CASTILLO, Yolanda, « Dialectos del español de América: Caribe Antillano (fonética) », in Javier Gutiérrez Rexach (coord.), *Enciclopedia de Lingüística Hispánica*, vol. 2, 2015, p. 305-315.
- VARELA ORTEGA, Soledad, *Morfología léxica : la formación de palabras*, Madrid, Gredos, 2005.
- VAQUERO DE RAMÍREZ, María, *El español de América. Pronunciación I*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003 ; *El español de América. Morfosintaxis y léxico II*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2011.

IV- Options

- Catalan : SIMÓ, Isabel Clara, *La salvatge*, Barcelone, Edicions 62, collection "LABUTXACA", 2016.
ISBN : 978-84-9930-057-3
- Latin : PÉTRONE, *Le Satiricon*, XXVI, 7 (à partir de: « Venerat iam tertius dies ») à LXV, 5 (jusqu'à : « qui uidetur monumenta optime facere »), texte établi et traduit par Olivier Sers, Paris, Les Belles-Lettres, « Classiques en poche », 2001, édition bilingue.
ISBN: 978-2-251-79965-0
- Portugais : AGUALUSA, José Eduardo, *Teoria geral do esquecimento*, Lisbonne, Quetzal editores, 2018.
ISBN: 9789897224416